

Załącznik nr 21

Koncepcja i założenia merytoryczno-dydaktyczne do abstraktów lekcji w języku angielskim do 10 przedmiotów: matematyki, informatyki, geografii, fizyki, chemii, biologii, przyrody, języka polskiego, historii, wiedzy o społeczeństwie (grupa 3)

Abstrakt (grupa 3), zgodnie z założeniami projektu, to krótkie streszczenia lekcji przedmiotowej w języku angielskim z e-podręczników przygotowanych w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki na lata 2007-2013 (tłumaczenie treści z e-podręczników, ewentualnie wzbogacone o treści dodatkowe), ze słowniczkiem podstawowym i nagraniem lektorskim.

Integralną częścią abstraktu poza tekstem jest scenariusz lekcji i minimum dwa multimedia. Całość e-materiału dydaktycznego jest przygotowana w języku angielskim i umożliwi realizację pełnej godziny lekcyjnej.

I. Wymagania ogólne, dotyczące abstraktów lekcji w języku angielskim do 10 przedmiotów: matematyki, informatyki, geografii, fizyki, chemii, biologii, przyrody, języka polskiego, historii, wiedzy o społeczeństwie (łącznie 2130 abstraktów).

Sposób prezentowania treści

1. Abstrakt zawiera tytuł. Tytuł musi być i krótki i nawiązywać do tematu lekcji.
2. Pod tytułem e-materiału należy umieścić link/i do lekcji i jej tytuł/y – jeśli abstrakt dotyczy kilku e-podręczników.
3. Obok tytułu ikona z mikrofonem umożliwiająca odsłuchanie tekstu abstraktu (nagranie lektorskie) – z informacją: *Naciśnij ikonę, jeśli chcesz usłyszeć tekst.*
4. Nagranie lektorskie powinno być dostępne dla całego tekstu abstraktu lub poszczególnych jego akapitów – *poprzez naciśnięcie ikony z mikrofonem.*
5. Należy opracować interaktywny słownik wyjaśniający słowa kluczowe, pojęcia i zagadnienia.
6. Wybranie słowa (poprzez kliknięcie) uruchamia lektora, podającego angielskie brzmienie wyrazu oraz odsyła do słowniczka z tłumaczeniem. Odsłuchanie angielskiego brzmienia wyrazu musi być możliwe także z poziomu słowniczka.
7. W słowniczku poza tłumaczeniem słów kluczowych powinny znaleźć się także wyrazy nowe dla ucznia, np. dotyczące zagadnień wykraczających poza podstawę programową języka angielskiego dla danego etapu edukacyjnego.



8. Korzystanie ze słowniczka i powrót ze słowniczka do tekstu musi być możliwy dla każdego słowa kluczowego i innych wyrazów zawartych w słowniczku.
9. Słowniczek nie pojawia się na ekranie w całości, po wybraniu słowa z tekstu ukazuje się tłumaczenie tylko wybranego słowa.
10. Słowa kluczowe w tekście muszą być podkreślone i muszą też zostać wypisane oddzielnie pod tekstem abstraktu w części *Słowa kluczowe* oraz umożliwiać uruchomienie lektora i odesłanie do słowniczka.

Zawartość i forma

1. Abstrakt ma być opracowany w celu realizacji kompetencji kluczowej – rozumienie się w językach obcych oraz przynajmniej jednej innej kompetencji kluczowej wybranej spośród: wymienionych w *Zalecaniach Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie kompetencji kluczowych w procesie uczenia się przez całe życie*.
2. Głównym celem abstraktu ma być możliwość poszerzenia zakresu środków językowych w języku angielskim (głównie leksykalnych) w zakresie zagadnień ujętych w lekcji. Tekst może służyć do samodzielnej pracy ucznia lub do pracy na lekcji (praca z nauczycielem, praca w grupach, praca indywidualna).
3. Struktury gramatyczne w tekście abstraktu powinny uwzględniać struktury znane uczniowi na danym etapie edukacyjnym. Język nie może być barierą w samodzielnej pracy z tekstem.
4. Tekst musi w przejrzysty sposób przedstawiać streszczenie lekcji, ze szczególnym uwzględnieniem umiejętności kształconych podczas lekcji – umiejętności powinny odnosić się do podstawy programowej kształcenia ogólnego.
5. Opis lekcji powinien zawierać informacje na temat wykorzystanych w lekcji multimediów wraz celem ich prezentowania, tekstów kultury wraz celem ich prezentowania, zadań i ćwiczeń wykorzystanych wraz z celem ich rozwiązania.

Struktura

- a. tytuł
- b. odwołanie do lekcji z e-podręcznika
- c. treść abstraktu, zgodnie z poniższym planem:
 - główny temat lekcji, wskazujący najważniejsze zagadnienie poruszane w lekcji,
 - cel lekcji (sformułowany językiem ucznia); cel powinien zachęcać ucznia do aktywności,



- korzyści dla ucznia (tzw. kryteria sukcesu), np. czego się nauczysz, co powtórzysz,
- d. zasadnicza część abstraktu stanowi opis przebiegu lekcji, przy czym:
 - jeżeli w lekcji jest zamieszczone nagranie wideo, należy podać jego tytuł w języku angielskim,
 - jeżeli w lekcji są zamieszczone teksty kultury, należy podać w abstrakcie ich liczbę oraz cel ich zamieszczenia,
 - jeżeli w lekcji są zamieszczone ćwiczenia lub zadania należy podać w abstrakcie cel ich wykonywania,
- e. podsumowanie – odniesienie do kompetencji kluczowych,
- f. aktywność ucznia – ćwiczenie, otwieram dyskusje itp. np. poprzez sformułowanie zadania, *np. stwórzcie po lekcji instrukcję w języku angielskim postępowania dla klasy podczas korzystania z transportu miejskiego*,
- g. słowa kluczowe
 - uwzględniające najważniejsze terminy użyte w lekcji,
 - mogą odnosić się do słów kluczowych znajdujących się pod lekcją w e-podręczniku,
- h. słownik zamieszczony na końcu abstraktu.

II. Przykładowa koncepcja e-materiału dydaktycznego w grupie abstrakty lekcji w języku angielskim

METRYCZKA E-MATERIAŁU	
Typ e-materiału	Abstrakt
Tytuł/ temat e-materiału	Piszemy list
Tematy lekcji z e-podręcznika, do których e-materiał się odnosi ¹	List oficjalny
Przedmiot	Język polski
Etap edukacyjny	II, klasa VI
Podstawa programowa	1. Czytanie i słuchanie Uczeń: 1) sprawnie czyta teksty głośno i cicho; 2) określa temat i główną myśl tekstu; 3) identyfikuje nadawcę i odbiorcę wypowiedzi (autora, narratora, czytelnika, słuchacza).
Kompetencje kluczowe	<ul style="list-style-type: none"> • Porozumiewania się w językach obcych (j. angielski) • Kompetencje społeczne i obywatelskie

¹ Jeśli dotyczy



**POWIĄZANIE Z E-
PODRĘCZNIKIEM²**

<http://www.epodreczniki.pl/reader/c/222087/v/21/t/student-canon/m/j0000008OEB6v21>

WYTYCZNE DLA BENEFICJENTA

Treść abstraktu powinna być tłumaczeniem modułu e-podręcznika do języka polskiego „Piąta strona świata”, *List oficjalny*. Tłumaczenie nie powinno być dosłowne pełnej treści, ale oddawało sens e-materiału, czyli powinno zawierać: informacje wstępne, przykładowe listy oraz ćwiczenia do lekcji. Ważne, aby abstrakt odnosił się do treści listów pisanych w języku angielskim, zwracał uwagę na zwroty w nich używane, np. Dear Mr John, Best regards itd. Abstrakt powinien uwzględniać również zasady pisania listów oficjalnych za pomocą poczty e-mail. Warto, aby w abstrakcie znalazło się ćwiczenie interaktywne typu drag&drop, gdzie zadaniem ucznia będzie umieszczenie poszczególnych elementów listu na ekranie (data, nadawca, odbiorca, uzupełnienie luk w tekście odpowiednimi wyrażeniami).

Tematyka poszczególnych e-materiałów dydaktycznych będzie konsultowana z ekspertami projektu koncepcyjnego.

² Jeśli dotyczy

